

**belt sander
for wood
and metals**

**ponceuse
à bande
pour bois
et métaux**

**bandschleif-
maschine
für holz
und metall**

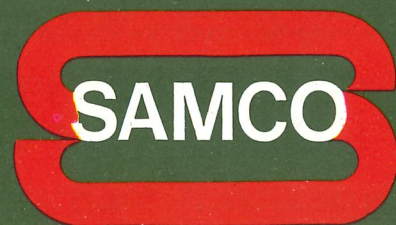
LL2500/3000

LEVIGATRICI

A NASTRO

PER

LEGNO E METALLO





Les ponceuses à bande modèle LL breveté, sont parmi les machines plus modernes et fonctionnelles qui existent sur le marché pour toutes les opérations de ponçage et de polissage du bois et du métal. Les avantages techniques les plus remarquables sont les suivants:

double col de cygne
qui permet le ponçage de pièces plus longues que la table de travail.

aspirateur
aligné à la bande, ce qui évite une dispersion de puissance pendant l'aspiration.

parties latérales en fonte coulée
dans une seule pièce, projetées pour donner à la machine la plus grande stabilité.

soulèvement
automatique de la table de travail.

tampon élastique
breveté qui permet de suivre les irrégularités de la pièce à poncer.

démontage et montage
exceptionnellement pratique, ce qui réduit remarquablement l'encombrement en permettant des économies dans les frais de transport.

guides télescopiques
qui assurent une solidité exceptionnelle à la table et un encombrement réduit.

Aux susdits avantages techniques on doit ajouter celui d'une ligne esthétique moderne et fonctionnelle.

Die patentierten Bandschleifmaschinen gehören zu den modernsten und funktionellsten Maschinen dieses Typs auf dem heutigen Markt, die für tadellose Ausführung aller Holz- sowie Metallschleif- und Polierarbeiten geeignet sind. Die bedeutendsten technischen Vorteile sind folgende:

offene ständer
an beiden Seiten, sodass lange Stücke an beiden Seiten durchgeschoben werden können.

automatischer tischhub
durch Getriebemotor.

die absaugung
wird durch einen Extra-Motor angetrieben und belastet die Leistung des Bandmotors nicht.

die seitenständer
sind aus einem Stück gegossen, um der Maschine die maximale Stabilität zu geben.

durch das bausatzsystem
ergibt sich die Möglichkeit, die Maschine im demontierten Zustand zu liefern. Dadurch der verringerte Platzbedarf spart erheblich die Frachtkosten.

der patentierte schleifschuh
gleichet alle Unregelmäßigkeiten des Werkstückes aus.

teleskopische tischführungen
welche dem Tisch eine aussergewöhnliche Stabilität bei geringstem Platzanspruch gewähren.

auf anfrage
Rechts- und -Linkslauf des Motors, welcher das Schleifen auf dem oberen Schleiftisch ermöglicht.

Zu den obenerwähnten technischen Vorteilen soll man die moderne und funktionelle Linie der Maschine einschliessen.



LL 3000T a guide telescopiche
LL 2500T telescopic table guides
guidage télescopique
teleskop/tischführungen

a guide fisse
with fixed table guides
guidage fixe
mit festen tischführungen

LL 2500
LL 3000

Le levigatrici modello LL brevettate, sono fra le più moderne e funzionali oggi esistenti sul mercato per eseguire tutte le operazioni di levigatura e lucidatura del legno e dei metalli. I vantaggi tecnici più salienti sono:

doppio collo d'oca
permette la lavorazione di pezzi più lunghi del piano di lavoro.

aspiratore
in linea col nastro per evitare dispersione di potenza nell'aspirazione stessa.

fiancate in ghisa
fuse in un sol pezzo, studiate in modo da consentire la massima stabilità della macchina.

sollevamento automatico del piano

tampone elastico
brevettato, che permette di seguire le irregolarità del pezzo in lavorazione.

eccezionale praticità di smontaggio e rimontaggio
riduce notevolmente l'ingombro, consentendo forti risparmi sui costi di trasporto.

guide telescopiche
che conferiscono una eccezionale robustezza al tavolo e minor ingombro.

Ai suddetti pregi tecnici si aggiunge quello di una linea estetica moderna e funzionale.

Patented belt sanding machines model LL are among the most up-to-date and functional machines available on the market for all wood sanding and polishing operations as well as polishing metal sheets.

Most important technical features are following:

double deep throats
allow the sanding of pieces longer than the worktable and permit loading and unloading of the machine without excessive handling of the workpiece.

exhaust fan
aligned to the belt avoiding a power loss during suction.

cast-iron sides
moulded in one single piece, designed to assure machine stability.

power lifting
of the working table through a rack-gear.

patented spring pad
allows sanding of an uneven workpiece.

extremely rapid
disassembly and reassembly of the machine, reducing the dimensions and allowing great savings in transport costs.

telescopic guides
give exceptional rigidity to the table and reduced dimensions.

on request
reverse rotation on the main motor allows work to be done on the upper part of the belt.

The aesthetic up-to-date and functional line is to be added to the above technical features.

CARATTERISTICHE

Lunghezza piano	2500 mm.
Larghezza piano	800 mm.
Corsa verticale	650 mm.
Motore nastro 2 velocità	3/4 HP.
Motore sollevamento piano	0,5 HP.
Motore aspiratore	1 HP.
Bocca aspiratore Ø	126 mm.
Sviluppo nastro max.	7000 mm.
Sviluppo feltro per lucidatura	6700 mm.
Larghezza nastro (a richiesta)	120 mm.
Velocità periferica del nastro	150 mm.
Collo d'oca - profondità utile	14-28 m/sec.
Collo d'oca - altezza	600 mm.
Ingombro	200 mm.
Ingombro macchina smontata	3850x1500x1550mm.
Ingombro macchina smontata in cassa	1,60 mq.
Peso netto mod. LL	2,90 mc.
Peso netto mod. LLT	555 kg.
DOTAZIONE A RICHIESTA	
Lunghezza piano	1500 mm.
Motore HP 4 o HP 5,5 a 1 velocità.	
Inversione di rotazione.	
Guida sul piano.	
Filtro polvere (a 1 o 3 maniche).	

I dati suindicati sono soggetti a modifiche per miglioramenti.

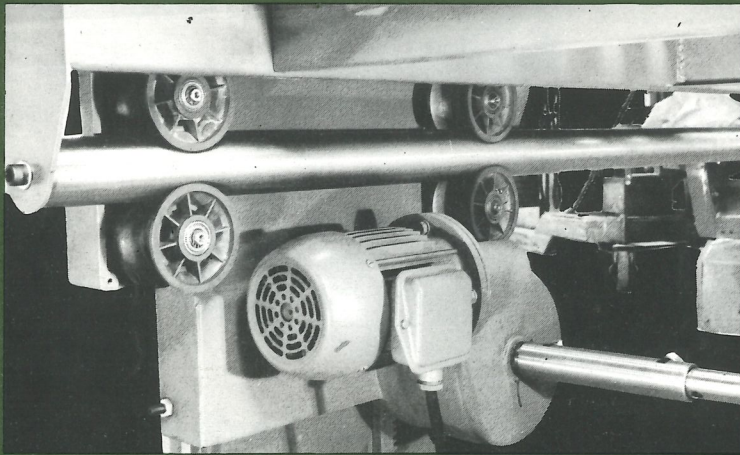
MOD. LL 2500

3000 mm.
800 mm.
650 mm.
3/4 HP.
0,5 HP.
1 HP.
126 mm.
8000 mm.
7700 mm.
120 mm.
150 mm.
14-28 m/sec.
600 mm.
200 mm.
4350x1500x1550mm.
1,60 mq.
3,22 mc.
575 kg.
610 kg.

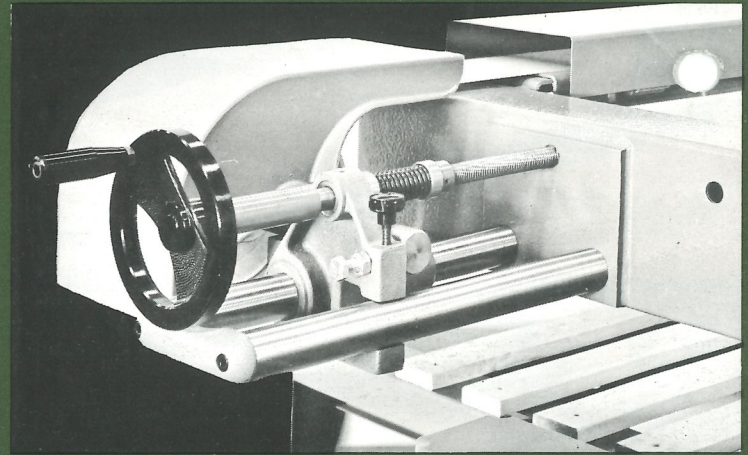
CARACTERISTIQUES

Longueur de la table	
Largeur de la table	
Déplacement vertical de la table	
Moteur bande 2 vitesses	
Moteur soulèvement automatique table	
Moteur aspirateur	
Buse d'aspiration Ø	
Longueur max. de la bande abrasive	
Longueur du feutre	
Largeur de la bande abrasive (sur demande)	
Vitesses	
Profondeur du double col de cygne	
Hauteur du double col de cygne	
Encombrement	
Encombrement machine démontée	
Encombrement machine en caisse	
Poids net mod. LL	
Poids net mod. LLT	
EQUIPEMENT SUR DEMANDE	
Longueur table 1500mm.	
Guide sur la table.	
Moteur 4 ou 5,5 CV à 1 vitesse.	
Inversion de rotation sur moteur 3-4 CV.	
Récupérateur de poussière (1 ou 3 manchons).	

Gravures et caractéristiques sujettes à perfectionnement ou modifications.



Guide telescopiche su ruote a V regolabili.
Telescopic table guides on adjustable V rollers
Guides télescopiques sur roulettes a V réglables
Teleskopführungen auf Verstellb. "V" Rollen



Dispositivo tensionamento nastro
Belt tensioning system
Dispositif de tension de la bande
Schleifbelspannvorrichtung

SPECIFICATION

Lenght of table	99" - 2500 mm.
Width of table	32" - 800 mm.
Vertical adjustment of table	26" - 650 mm.
Main motor 2 speeds	3-4 HP.
Table rise and fall motor	0,5 HP.
Exhaust fan motor	1 HP.
Dust outlet Ø	5" - 126 mm.
Max. sanding belt length	23'5" - 7000 mm.
Felt belt length	21'10" - 6700 mm.
Width of sanding belt	6" - 150 mm.
Sanding belt speed	14-28 mts/sec.
Depth of throat	24" - 600 mm.
Height of throat	8" - 200 mm.
Net weight mod. LL	1220 lbs. - 555 kos.
Net weight mod. LLT	1540 lbs. - 585 kos.
Overall dimensions	3850x1500x1550mm.
Overall dimensions (machine disassembled)	1,60 sq. mts.
Shipping dimensions (machine disassembled)	2,90 cu. mts.

EXTRA EQUIPMENT

Lenght of table	72" - 1500 mm.
4 HP or 5,5 HP motor - 1 speed.	
Reverse rotation on standard 3-4 HP motor.	
Table fence.	
Dust filter (one or three sleeves).	
Pad 4 3/4" - 120 mm.	

The above data are subject to change, as improvements are incorporated from time to time.

MOD. LL 3000

118" - 3000 mm.
32" - 800 mm.
26" - 650 mm.
3-4 HP.
0,5 HP.
1 HP.
5" - 126 mm.
26'8" - 8000 mm.
25'2" - 7700 mm.
6" - 150 mm.
14-28 mts/sec.
24" - 600 mm.
8" - 200 mm.
1260 lbs. - 575 kos.
1610 lbs. - 610 kos.
4350x1500x1550mm.

TECHNISCHE DATEN

Tischlänge
Tischbreite
Vertikallauf
Schleifbandmotor 2 Geschwindigkeiten
Motor für Tischhebung
Motor der Absauganlage
Ø des Absaugungsanschlusses
Max. Entwicklung des Schleifbandes
Glattenfelltänge
Breite des Schleifbandes
Umfangsgeschwindigkeit des Schleifbandes
Doppelte Schwannenhalsstiefe
Doppelte Schwannenhalsgröße
Netto Gewicht mod. LL
Netto Gewicht mod. LLT
Raumbedarf
Raumbedarf (demontierte Maschine)

SONDERZUBEHOERE AUF ANFRAGE

Tischlänge	1500 mm.
Rechts-Linkslauf.	
Schleifschuh	120 mm.
Staubfilter (Masse)	1000x2800 mm)
Anschlag auf Tisch.	
Oberanschlag.	
Motor	5.5 PS - 1 Geschw.

Konstruktionsverbesserungen vorbehalten.

